

DOLER ES UN LOGRO COLECTIVO

Terapia narrativa de la dignidad para responder al
«trauma»

Ítalo Latorre-Gentoso

DOLER ES UN LOGRO COLECTIVO

Terapia narrativa de la dignidad para responder al «trauma»

Ítalo Latorre-Gentoso

© Ítalo Latorre-Gentoso, 2026

© Pranas Chile Ediciones, 2026

Todos los derechos reservados.

Bibliografía

- Ahmed, S. (2022). ¡Denuncia! El activismo de la queja frente a la violencia institucional (T. Tenenbaum, Trad.). Caja Negra. (Trabajo original publicado en 2021 como *Complaint!*, Duke University Press)
- Alcoff, L. M. (2018). *Rape and resistance: Understanding the complexities of sexual violation*. Polity.
- Butler, J. (2004). *Lenguaje, poder e identidad* (J. Sáez y B. Preciado, Trans.). Editorial Síntesis. (Trabajo original publicado en 1997 como *Excitable Speech: A Politics of the Performative*, Routledge)
- Butler, J. (2006). *Vida precaria: El poder del duelo y la violencia* (F. Rodríguez, Trad.). Paidós. (Trabajo original publicado en 2004 como *Precarious Life: The Powers of Mourning and Violence*, Verso)
- Butler, J. (2007). *El género en disputa: El feminismo y la subversión de la identidad* (M. A. Muñoz, Trad.). Paidós. (Trabajo original publicado en 1990, segunda edición 1999)
- Cabnal, L. (2010). Acercamiento a la construcción de la propuesta de pensamiento epistémico de las mujeres indígenas feministas comunitarias de Abya Yala. En *Feminismos diversos: El feminismo comunitario* (pp. 11–25). ACSUR-Las Segovias.
- Caplan, P. J., y Hall-McCorquodale, I. (1985). Mother-blaming in major clinical journals. *American Journal of Orthopsychiatry*, 55(3), 345–353.
- Carey, M., Walther, S., y Russell, S. (2009). The absent but implicit: A map to support therapeutic enquiry. *Family Process*, 48(3), 319–331.
- Christie, N. (1986). The ideal victim. En E. A. Fattah (Ed.), *From crime policy to victim policy* (pp. 17–30). Macmillan.
- Corominas, J. y Pascual, J. A. (1984-1991). *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Gredos.
- Curiel, O. (2017). Género, raza, sexualidad: debates contemporáneos. *Intervenciones en Estudios Culturales*, 3(4), 41–61.

- Deleuze, G., y Guattari, F. (2004). *Mil mesetas: Capitalismo y esquizofrenia* (J. Vázquez Pérez, Trad.). Pre-Textos. (Obra original publicada en 1980)
- Denborough, D. (2019). Travelling down the neuro-pathway: Narrative practice, neuroscience, bodies, emotions and the affective turn. *The International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, 2019(3), 13–53.
- Dresdner Vicencio, R. (2022). *Los no-caminos en las conversaciones: la ucronía y sus posibles usos en el encuentro terapéutico* [Tesis de magíster, Universidad de Chile]. Repositorio Académico de la Universidad de Chile. <https://doi.org/10.58011/hkm5-sm93>
- Dupuis-Rossi, R., Hellson, J., y Reynolds, V. (2020). Disrupting colonial practices in narrative therapy: Indigenous and white settler considerations. *The International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, 2020(2), 1–14.
- Epston, D. (1999). Co-research: The making of an alternative knowledge. En *Narrative therapy and community work: A conference collection* (cap. 16). Dulwich Centre Publications.
- Foucault, M. (2000). *Power: Essential works of Foucault 1954–1984, Volume 3* (J. D. Faubion, Ed.; R. Hurley y otros, Trans.). The New Press.
- Gaita, R. (1991). *Good and evil: An absolute conception*. Macmillan.
- Hall, R. (1996). Partnership accountability. En C. McLean, M. Carey y C. White (Eds.), *Men's ways of being* (pp. 211–237). Westview Press.
- Hall, R. (s. f.). Pitfalls and challenges in work with men who use violence against their partners [Documento de trabajo].
- Hall, R. (2011, julio 25). Reflections on responding to men: A conversation [Entrevista por M. Carey y S. Russell]. *Narrative Practices Adelaide*.
- Herman, J. L. (2004). *Trauma y recuperación: Cómo superar las consecuencias de la violencia*. Espasa Calpe. (Trabajo original publicado en 1992 como *Trauma and Recovery: The Aftermath of Violence — From Domestic Abuse to Political Terror*, Basic Books)
- Jenkins, A. (1990). *Invitations to responsibility: The therapeutic engagement of men who are violent and abusive*. Dulwich Centre Publications.
- Jenkins, A. (2009). *Becoming ethical: A parallel, political journey with men who have abused*. Russell House Publishing.

- Jenkins, A., Hall, R., y Joy, M. (s. f.). Forgiveness and child sexual abuse: A matrix of meanings [Documento de trabajo].
- Latorre-Gentoso, Í. (2024). Dignidad por partes: Reflexiones en torno a la ética del cuidado. RIL Editores y Pranas Chile Ediciones.
- Lazo, P. (2023). Crítica del poder mayoritario y devenires minoritarios que resisten. Aitías, Revista de Estudios Filosóficos, 3(6), 186–216. <https://doi.org/10.29105/aitas3.6-58>
- Lemebel, P. (2000). Entrevista de Tati Penna en De vez en cuando la vida [Programa de televisión]. Chilevisión. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=HfAErkTjyMc>
- Lorde, A. (1988). A burst of light: Essays. Firebrand Books.
- Lugones, M. (2008). Colonialidad y género. Tabula Rasa, (9), 73–101.
- Maldonado-Torres, N. (2007). Sobre la colonialidad del ser: Contribuciones al desarrollo de un concepto. En S. Castro-Gómez y R. Grosfoguel (Eds.), El giro decolonial: Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global (pp. 127–167). Siglo del Hombre Editores; Universidad Central; Pontificia Universidad Javeriana.
- Marsten, D., Epston, D., y Markham, L. (2016). Narrative therapy in Wonderland: Connecting with children's imaginative know-how. W. W. Norton.
- Martín-Baró, I. (1990a). La violencia política y la guerra como causas del trauma psicosocial en El Salvador. En I. Martín-Baró (Ed.), Psicología social de la guerra: Trauma y terapia (pp. 65–83). UCA Editores.
- Martín-Baró, I. (Ed.). (1990b). Psicología social de la guerra: Trauma y terapia. UCA Editores. (2.ª ed., 1992)
- Mbembe, A. (2011). Necropolítica, seguido de Sobre el gobierno privado indirecto. Editorial Melusina. (Trabajo original «Nécropolitique» publicado en 2006 en Raisons politiques, 21)
- Monteil, C. (2011). Simone de Beauvoir et les femmes aujourd'hui. Odile Jacob.
- Preciado, P. B. (2010). Pornotopía: Arquitectura y sexualidad en «Playboy» durante la guerra fría. Anagrama.

- Preciado, P. B. (2013a, 12 de agosto). Entrevista en Pienso, luego existo [Programa de televisión]. La 2, RTVE. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=BrFiq2z04i4>
- Preciado, P. B. (2013b). La muerte de la clínica [Conferencia, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía]. <https://youtu.be/4aRrZZbFmBs>
- Preciado, P. B. (2019). Un apartamento en Urano: Crónicas del cruce. Anagrama.
- Preciado, P. B. (2020a). Testo yonqui. Anagrama. (Trabajo original publicado en 2008)
- Preciado, P. B. (2020b). Yo soy el monstruo que os habla: Informe para una academia de psicoanalistas. Anagrama.
- Preciado, P. B. (2022). Dysphoria mundi. Anagrama.
- Quijano, A. (2000). Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina. En E. Lander (Comp.), La colonialidad del saber: Eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas (pp. 201–246). CLACSO. [Versión consultada en Quijano, A. (2020). Cuestiones y horizontes: De la dependencia histórico-estructural a la colonialidad/descolonialidad del poder. Antología esencial. CLACSO / Universidad Nacional Mayor de San Marcos.]
- Reynolds, V. (2010). «Doing justice»: A witnessing stance in therapeutic work alongside survivors of torture and political violence. En J. D. Raskin, S. K. Bridges y R. A. Neimeyer (Eds.), Studies in meaning 4: Constructivist perspectives on theory, practice, and social justice (pp. 157–184). Pace University Press.
- Reynolds, V. (2013a). «Leaning in» as imperfect allies in community work. Conflict and Narrative: Explorations in Theory and Practice, 1(1), 53–75.
- Reynolds, V. (2013b). The problem's not depression, it's oppression. En M. Hern y The Purple Thistle Centre (Eds.), Stay solid! A radical handbook for youth (p. 276). AK Press.
- Reynolds, V. (2014). Resisting and transforming rape culture: An activist stance for therapeutic work with men who have used abuse. The International Journal of Narrative Therapy and Community Work, 2014(4), 49–60.
- Reynolds, V. (2016). Hate kills: A social justice response to «suicide». En J. White, I. Marsh, M. J. Kral y J. Morris (Eds.), Critical suicidology: Transforming suicide research and prevention for the 21st century (pp. 169–187). UBC Press.

- Reynolds, V. (2019). The zone of fabulousness: Resisting «vicarious trauma» with connection, collective care and justice-doing in ways that centre the people we work alongside. *Context*, 164, 36–39.
- Reynolds, V. (2020). Trauma and resistance: «Hang time» and other innovative responses to oppression, violence and suffering. *Journal of Family Therapy*, 42(3), 347–364.
- Reynolds, V., Sanders, C., y Kaye, B. (2023). The F-word: A conversation with Vikki Reynolds [Entrevista]. *Subterrain*, 92.
- Richardson, C., y Reynolds, V. (2012). «Here we are, amazingly alive»: Holding ourselves together with an ethic of social justice in community work. *International Journal of Child, Youth and Family Studies*, 3(1), 1–19.
- Rivera Cusicanqui, S. (2018). Un mundo ch'ixi es posible: Ensayos desde un presente en crisis. Tinta Limón.
- Segato, R. L. (2003). Las estructuras elementales de la violencia: Ensayos sobre género entre la antropología, el psicoanálisis y los derechos humanos. Universidad Nacional de Quilmes.
- Segato, R. L. (2018). *Contra-pedagogías de la crueldad*. Prometeo Libros.
- Serra, C. (2024). El sentido de consentir. Anagrama.
- Vygotsky, L. S. (1978). *Mind in society: The development of higher psychological processes* (M. Cole, V. John-Steiner, S. Scribner, y E. Souberman, Eds.). Harvard University Press.
- White, M. (1995). *Re-authoring lives: Interviews and essays*. Dulwich Centre Publications.
- White, M. (1997). *Narratives of therapists' lives*. Dulwich Centre Publications.
- White, M. (2000). Re-engaging with history: The absent but implicit. En *Reflections on narrative practice: Essays and interviews* (pp. 35–58). Dulwich Centre Publications. (Trabajo original publicado en 1999)
- White, M. (2002). *Re-escribir la vida: Entrevistas y ensayos*. Gedisa.
- White, M. (2004a). Folk psychology and narrative practice. En *Narrative practice and exotic lives: Resurrecting diversity in everyday life* (cap. 3). Dulwich Centre Publications.

- White, M. (2004b). Working with people who are suffering the consequences of multiple trauma: A narrative perspective. *The International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, 2004(1), 45–76.
- White, M. (2006). Children, trauma and subordinate storyline development. En D. Denborough (Ed.), *Trauma: Narrative responses to traumatic experience* (pp. 143–166). Dulwich Centre Publications.
- White, M. (2007). *Maps of narrative practice*. W. W. Norton.
- White, M. (2016). *Mapas de la práctica narrativa* (Pranas Chile, Trad.). Pranas Chile Ediciones. (Trabajo original publicado en 2007)
- White, M. y de Shazer, S. (1991). Diálogo sobre la patologización [grabación de audio no publicada]. Conferencia *Therapeutic Conversations* 1, Tulsa, Oklahoma. Archivo personal del autor.
- White, M. y Epston, D. (1993). *Medios narrativos para fines terapéuticos*. Paidós.
- Wood, D., Bruner, J. S., y Ross, G. (1976). The role of tutoring in problem solving. *Journal of Child Psychology and Psychiatry*, 17(2), 89–100. <https://doi.org/10.1111/j.1469-7610.1976.tb00381.x>

Notas

1. Carolina Letelier es cofundadora de Pranas Chile: <https://www.pranaschile.org>
2. «Flaite»: término clasista y racializante usado en Chile para estigmatizar y criminalizar la pobreza, especialmente a jóvenes de sectores precarizados.
3. Esta distinción deriva de conversaciones y clases con Vikki Reynolds, quien afirmaba con énfasis que «el abuso no es sexo». La sexualidad, el deseo y el acto sexual son una dimensión relacional y política que basa su existencia en la ética y la práctica del consentimiento. El abuso ocupa esa dimensión para ejecutarse, la secuestra y la coloniza. Por eso el acento está en el abuso, y «sexualizado» nombra el ámbito secuestrado, no la naturaleza del acto. Cuando el consentimiento se transgrede, lo que hay es una práctica de abuso de poder que opera como una forma de exhibición del poder patriarcal, demostración amenazante de control y de silenciamiento material y simbólico. Esta definición se concentra en la operación del abuso; las respuestas de quienes lo han vivido o sobrevivido existen siempre y recorren todo este libro.
4. Del Archivo de Michael White que descansa en el Dulwich Centre. Esta grabación se puede encontrar en uno de sus cursos en línea.
5. La historia de Noelia Castillo que presento en este apartado está reconstruida a partir de lo publicado en medios de comunicación y documentos públicos, que revisé y contrasté con cuidado. No tuve acceso directo a ella ni a su familia. Me hago responsable del modo de tratar lo publicado, con respeto por sus decisiones y por su derecho a ser recordada en sus propios términos.
6. La idea de andamiaje fue formulada por David Wood, Jerome Bruner y Gail Ross en un artículo publicado en 1976 (Wood et al., 1976). La utilizaron para describir un proceso en el que una persona experta se hace cargo temporalmente de aquellos aspectos de una tarea que exceden las capacidades actuales del aprendiz, permitiéndole concentrarse en aquello que sí puede realizar. Esta metáfora ha sido vinculada posteriormente con la zona de desarrollo próximo de Vygotsky, entendida como la distancia entre lo que una persona puede hacer de manera independiente y lo que puede hacer con la guía de una persona adulta o en colaboración con pares más capaces (Vygotsky, 1978, p. 86).

7. Original: «The most significant development in invitational theory and practice is the emphasis on the workers' parallel journey to becoming ethical» (Jenkins, A., *Becoming Ethical: A Parallel, Political Journey with Men Who Have Abused*, Russell House Publishing, 2009).
8. Original: «We expect the man to act responsibly and respectfully but are not prepared to afford him the same courtesy. In this context, he is more likely to escalate irresponsible stories of blame» (Jenkins, *Becoming Ethical*, en el capítulo sobre «Attending to Ethical Possibilities», p. 57).
9. En el original: «the women subjected to abuse were being left to carry the burden for all family members» (Hall, *Pitfalls and challenges in work with men who use violence against their partners*).
10. Tatiana Cifuentes, después de un taller de doler es un logro colectivo.
11. Original: «a pained, bewildered realisation of what it (really) means to wrong someone» (Gaita, 1991: xiv, citado en Jenkins, 2009, capítulo «Restitution — the ethic of remorse», p. 19).
12. Original: «Restitution is informed by remorse, which is centred on the experience of those who have been hurt by the abuse, rather than the sense of personal distress and loss felt by the person who has abused» (Jenkins, *Becoming Ethical*, capítulo «Restitution — the ethic of remorse», p. 18).
13. Originales: «Self-centred feelings of personal loss are confused with remorse» y «he is prepared to face (rather than avoid) feelings of shame and remorse concerning the impact of his abusive actions upon the abused person and others» (Jenkins, A., Hall, R. y Joy, M., *Forgiveness and child sexual abuse: A matrix of meanings*).

